



44.914
176
2

阿叩登巴的故事

四川省民间文艺研究会 编
四川民族出版社



四川民族出版社

一九八〇年·成都

封面设计：曹辉禄

插图：杜显清

阿叩登巴的故事（汉文版）

四川民族出版社出版

（成都盐道街三号）

四川省新华书店发行

四川新华印刷厂印刷

开本850×1168毫米 1/32 印张5.5 插页6 字数107千

1980年7月第一版

1980年7月第一次印刷

印数：1—5,700册

书号：M10140·18

定价：0.67元

出 版 说 明

《阿叩登巴的故事》曾于一九六六年印制成书。出书时，适逢文化大革命，未能与读者见面。这次出版时，在文字上作了个别校正与修改，封面插图是请原作者重新绘制的。

一九八〇年二月

Fw07/0P

目 录

藏族民间文学的一朵奇花（代序）	1
割官头	8
还 粮	10
驴奶酥油	13
公犏牛能挤奶吗？	17
过 年	20
帮助穷寡妇	23
杀神牛	26
镀金的卵石	29
倒打四十皮鞭	33
各收一半	38
三桩难活	41
生孩子的锅	45
难不住	48
一升青稞	51
背粮上山	54
金银树	56

菩萨的赏赐·····	59
掸灰尘·····	64
当“哑巴”·····	67
宝 马·····	70
婚礼上发生的事情·····	73
要看“聪明”的土司·····	77
土官见龙王·····	80
仙 柱·····	84
骏马变黄牛·····	87
拆靴子·····	90
砍核桃树·····	92
山神的判决·····	94
认人的“宝贝”·····	95
扔了的磨刀石·····	98
揭不得的锅盖·····	101
靴子哪儿去了·····	103
牛肚腹的妙用·····	106
朝“真佛”·····	108
捡牛粪·····	111
轰乌鸦·····	112
穿僧衣的凶手·····	114
恶狗变“新娘”·····	120
智斗阿戛喇嘛·····	124
比文赛武·····	138

聪明的小扎巴	143
“亏你念得好!”	150
狗咬铜锅	152
宝 锅	154
到底怪谁	157
吃糍粑的“菩萨”	162
分饼子	167
牛皮熬胶	169

藏族民间文学的一朵奇花

(代序)

关于阿叩登巴的故事，千百年来，在广大的藏族人民中间是家喻户晓的，其蕴藏量之丰富，流传范围之广泛，也是罕见的。在全国各个藏族地区，不少藏胞，或男或女或老或少，都多少能讲一点阿叩登巴的故事。他那机智、豪放、幽默、风趣和临难不苟、济困扶危的优秀品格，总是给人留下极其深刻的印象。藏族阿妈常常教诲自己的子女，要学习阿叩登巴待人处事的好榜样。每当老年人看见自己儿孙在邪恶面前示弱的时候，也会十分愤怒地这样责问：“你的耳朵塞上羊毛啦，难道你从来没有听到过阿叩登巴？”由此可见，阿叩登巴的故事具有多么强烈的思想力量和艺术力量！在旧社会，喘息于野蛮的封建农奴制度下的藏族人民的生活中，它留下了何等广泛、深刻和难以泯灭的影响！

阿叩登巴——这是一位传说中的神奇人物，是广大的藏族劳动群众共同创造出来的。长时期以来，他们饱受着农奴主、封建贵族以及反动上层喇嘛的剥削和压迫。在一切公开的反抗都被严厉镇压的情势下，他们发挥集体的智慧，塑造出了阿叩登巴这一生动的英雄形象，把他作为一件犀利的斗

争武器，嘻笑怒骂，冷嘲热讽，用以表达自己的心声，反抗罪恶的封建农奴制度，向统治阶级展开无情的斗争。正如藏族青年白马泽烈（甘孜藏族自治州石渠县东区格托村）所说：“过去当娃子，受够了主人的剥削和压迫，心想反抗，力量又不足，只好趁劳动休息时，和其他娃子一块儿谈谈主人的罪恶，出出气。以后编出故事来，就说那些事都是登巴叔叔干的，主人知道了，也把我们没办法。”阿叩登巴的故事，正是这样在长时期的阶级斗争中产生的。

广大的藏族人民，对阿叩登巴是极其崇敬和爱戴的。“阿叩登巴”这个称号，就是一种尊称。“阿叩”即藏语“叔叔”之意，登巴是名字，合起来就是“登巴叔叔”。而且，“登巴”一词也还有“智者”的含义。难怪传说中的阿叩登巴几乎是个无所不知，无所不会的能人。他熟谙各种技艺，从事过各种职业。他走遍了藏胞居住的地方，活动在藏族劳动人民当中。他懂得他们的爱憎，了解他们的欢乐、疾苦和愿望，因而，他的所作所为，才处处考虑到劳动人民的利益，把鞭挞和抨击的矛头对准凶恶的统治阶级。正是这样，统治阶级才万分嫉恨他，不惜使用一切手段，来贬低阿叩登巴形象的积极意义，来阻遏阿叩登巴故事的广为传播。他们禁止人民群众讲、听阿叩登巴故事，并动员那些为他们的利益服务的御用文人，肆意歪曲、篡改、假造阿叩登巴的故事，企图以伪乱真。他们还诬蔑阿叩登巴是“骗子手”，专门“骗吃骗喝”。其实，阿叩登巴之所以哄骗他们，正是由于他们总是无端地向阿叩登巴挑衅，逼得阿叩登巴不得不

采取这样的自卫手段。总之，统治阶级的一切迫害和阻挠，不仅丝毫未损及阿叩登巴形象的光辉，而且，恰好从反面肯定了阿叩登巴故事的思想性和战斗性。藏族人民从阿叩登巴故事中吸取了精神力量，进行着各种反抗统治阶级的斗争，在斗争中，他们又不断创造出许多新的阿叩登巴的传闻。

这些难以数计的阿叩登巴的传闻，经过藏族人民成年累月的丰富、加工和提炼，逐渐发展形成一种特有的故事体裁。它和维吾尔族人民的纳斯尔丁·阿凡提的故事，蒙古族人民的阿拉坦仓的故事，彝族人民的错尔木呷的故事一样，同属于一个类型：既具有民间故事的一般性，又具有“连环小故事”的特殊性。它以阿叩登巴的活动作为主线，再从纵的或横的方面展开故事。分开来看，每一个小故事相对独立，各有各的内容；串连起来，却又服从一个总的思想倾向：表现出统治者和被统治者，农奴和农奴主两个对立阶级间不可调和的矛盾；反映出苦难的藏族人民渴求打破枷锁，解放自己，向往美好生活的不可抑止的愿望；阶级的爱憎是十分鲜明的。这一切，又都是通过阿叩登巴的机警、聪明、巧取智胜，绝妙地表现出来的；语言风趣、辛辣，言简意赅，有的还富于哲理味；情节结构也是多种多样，各具特色；不论是开门见山，抑或是故布疑阵，大都能产生喜剧性的艺术效果。生动感人的艺术形象和发人深省的思想内容，在有的故事里，达到了比较完美的统一。正是这些独具的风格和特点，使得它在藏族民间文学中占有突出的地位。

当然，阿叩登巴故事的价值，更主要的还在于它具有战

斗的思想内容。因为，备受剥削、压迫的藏族劳动人民和当时的统治阶级之间的矛盾，是当时社会的主要矛盾。如何能通过故事，以显示人民的斗争力量，启迪人民的阶级觉悟，揭露统治阶级的黑暗和腐朽，号召人民起来进行反抗。这正是作品思想性、战斗性的所在。我们把编选的着眼点放在这儿，所以，收进本书的四十八篇故事，几乎全都是反映阶级斗争为内容的。斗争的方式也不尽相同：或则智取，或则鞭挞，或则刻意嘲讽，或则据理批驳。锋芒所向，直指统治阶级中形形色色的人物：国王、土司、财主、富商、狗腿……无一不在。在“割官头”里，阿呷登巴运用通俗生动的比喻，启发了群众的觉悟，并引导他们去进行斗争，终于割掉官头，取得胜利。在“驴奶酥油”中，那个贪婪的土司，尽管狠毒地盘剥人民，但他却异常蠢笨。阿呷登巴抓住这一点，不仅愚弄了他，索回了他刮自人民的财富，还替受苦群众解救了急难。在“倒打四十皮鞭”里，头人想剋扣娃子应得的劳动报酬，百般刁难，极尽其专横压榨的能事，但阿呷登巴毫不畏惧，凭借深湛的智慧，对他展开了针锋相对的斗争。最后，他以头人打娃子的皮鞭，狠狠地倒打头人四十下，替娃子们出了气。对于一贯敲榨勒索，追逐暴利的富商，阿呷登巴也无例外地给予了无情的戏弄。在“吃糌粑的‘菩萨’”中，富商仓布忽忧忽喜，时哭时笑，为利润所颠倒的精神状态，被揭示得淋漓尽致。阿呷登巴为了帮助娃子、穷汉以及其他受剥削、压迫的朋友；也更便于惩治那些骄横暴戾的统治者，有时，自己也免不了要吃些苦头

（见“土官见龙王”“帮助穷寡妇”等篇），但他毫不计较，表现了勇于抗暴，助人为乐的美德。特别值得提及的是：阿叩登巴故事虽然产生、流传在一个充满宗教迷信色彩的社会环境里，但从好几个故事里已能看出，人民逐渐在从宗教迷信的麻痹状态中觉醒了。如在“捡牛粪”中，阿叩登巴和喇嘛的几句问答，寓意深长，发人深思。至于“穿僧衣的凶手”和“恶狗变‘新娘’”真可说是声讨反动上层喇嘛罪行的檄文。前者揭穿了他们以“度人成仙”为名，行图财害命之实的罪恶；后者则把他们假托神旨，戕害百姓，以图满足私欲的无耻丑态，暴露无遗。同时，即便在喇嘛内部，也不是就没有矛盾或斗争的。在“智斗阿嘎喇嘛”中，凶狠残暴的阿嘎喇嘛，为贪一己之利，对原先是劳动人民的小喇嘛，步步进逼，甚至要置之于死地。但小喇嘛不畏强暴，敢于斗争，敢于反抗，一次次揭穿了对方的阴谋陷害，迫使对方窘态百出，狼狈不堪。这都表明：广大的藏族人民，对宗教迷信的麻痹和腐蚀已愈来愈洞察了，渴望早日摆脱宗教迷信的束缚和影响。

自然，在我们所收到的阿叩登巴故事中，从思想内容方面严格考察，不是就没有丝毫弱点的。除了那些明显地看得出，系属于统治阶级恣意歪曲、捏造和篡改的而外；一般地说，对统治阶级的斗争，还仅限于嘲讽、愚弄，个别地给予一些惩戒，至于比较直接、深刻、具体地揭露统治阶级的罪恶，鼓动人民群众联合起来，进行坚决、彻底的反抗斗争的故事，为数仍是不多的。这固然是历史局限性所致，但也何

尝不是由于：长期生活在残酷的封建农奴制社会下的藏族人民，受到阶级敌人的心理摧残，宗教迷信的麻醉腐蚀，因而，一些落后的、消极的心理影响，不可能不在口头传说中得到反映。这就需要我们用历史唯物主义的眼光，仔细地加以鉴别，去伪存真，去芜存菁，剔除其封建性的糟粕，发扬其民主性的精华。使这一颗扑上了一点尘土的明珠，在经过细心的揩拭后，放射出更加夺目的光彩来。

今天，阿叩登巴故事在流传中，还不断被增添进新的内容，被赋予新的思想，被涂抹上新的色调，继续为新的斗争服务。我们就收到过一篇描写阿叩登巴在民主改革中，领导群众跟头人、土司作斗争的故事。这证明阿叩登巴故事继续在创造着，发展着，变得日益丰富多采。它是聪明的藏族人民的集体创作，是藏族民间文学的一朵奇花，是我国各民族文化宝库中的一项珍贵财富，是值得加以搜集、整理、研究和介绍的。

从1961年春季起，四川省民间文艺研究会及四川民族出版社就着手进行阿叩登巴故事的搜集、整理工作。在各级地方党组织，特别是阿坝、甘孜两个藏族自治州州委宣传部，以及有关文化部门的亲切关怀和热情帮助下，依靠民间文学爱好者及广大群众的积极支持，使我们收集到了有关阿叩登巴的故事、材料三百余件。其中，约有一半是同一故事的不同说法，相互间各见短长；有个别故事思想内容不健康；有的却明显地看得出系属伪造。因为，精华和糟粕混杂，鱼目亦可能混珠，往往要经过几番鉴别，才能判断清楚。对于说法

不同的同一故事，整理时，我们一般是选一种较为完善的说法为核心，截长补短，丰富加工；也有就选一种较为完善的说法，独立成篇的。同时，考虑到阿叩登巴故事的蕴藏是那样浩瀚，流传地区是如此广阔；它不止是居住在四川省的藏族人民拥有的财富，也是居住在其他省、区的藏族人民共有的财富。选入本书的这些故事，是否具有代表性呢？可以说，有一定的代表性。它是我们掌握的材料中最好的一部分。但和整个阿叩登巴故事比起来，只不过是大海中的一滴水，在反映阿叩登巴故事的思想性、战斗性以及阿叩登巴的精神面貌方面，当然也就不够了。更由于整理上的经验不足，藏族人民口头传说的特殊风格，也表现得很不充分。如果因为作了这点工作，从而引起了更多爱好民族民间文学的同志注意，大家都来关心和动手搜集、整理的话，肯定会有更多优秀的阿叩登巴故事被陆续介绍出来。

编 者

一九六三年十二月一日

割 官 头

从前，在那些与狗争骨头，和鸡争麦粒的勾心斗角的大小土司、头人中间，只有向堆地方的那个土司，还自称是一个爱百姓的“父母官”。可是，那里的百姓，却没有一个不恨死他的。

有一天，土司走出官寨，想到野外去散散心。土司出门，大小管家都跟在他的屁股后面，走起路来，把地皮都震响了。

那天，天空特别晴朗，阳光照着四周的雪山，照着森林下面的村子，金光闪闪，彩霞四射，景色美丽极了。土司回过头来，看看自己的官寨，座落在一条山沟里，山峰把阳光全给挡住了，黑魆魆地活象一座破落的寺院。土司愈看愈不高兴，突然收住脚步，吩咐他身边的大小管家，立刻骑马去通令部落里的百姓，限期把官寨背后的那座大山铲平。

土司的命令，活象夏天在雪山顶上震响的那声劈雷，惊动了全部落里的百姓。百姓们个个都议论纷纷，不晓得何年何月，才能够把那座大山铲平。土司的期限又近，按时铲不平，子子孙孙就不要想活命了。想来想去，有人就提议去找

登巴叔叔出主意。

大伙儿去找到了登巴叔叔，齐声说：

“登巴叔叔，土司命令我们把官寨背后那座大山铲平，你有什么办法没有？”

登巴叔叔答道：

“有什么办法哩！把这座山铲平了，不是又堆起另一座山了吗？有了山总是要遮住太阳的，我们不铲。”

有人又说：

“土司限了期的呀！不铲平山，我们就活不成了！”

说话的那个人愁眉苦脸的。登巴叔叔看了他一眼，说道：“今天这样好的太阳，又不是下雪，皱起眉毛做啥！依我的主意，这样大的山，就让我们儿子孙子来铲，也是铲不平的，倒不如去割掉土司的官头，你们看哪样容易，就那样办吧！”

大伙儿一想，登巴叔叔的主意不错，都说：

“好，我们去割掉土司的官头。”

于是，登巴叔叔就同大伙儿一道，去把官寨包围了起来。当天，百姓们就把土司的官头割掉了。

亚马却批 口述

王 余 整理

还 粮

有一年，德钦地方年辰不好，青稞没有收成，村里闹起了灾荒，人们都想逃到外面去谋生。登巴叔叔知道了，赶忙挡住大家，说：

“弟兄们，灾荒年头里，与其象流水一样，逃出去又回不来。倒不如一块儿去找地主，借点粮食过活。”

穷哥们听了，心想：往年收成好，向地主借粮，利息也比山高；今年没得收成，即便是地主肯借，日后，又拿什么来还！登巴叔叔见大家愁着了，就说：

“不要紧，我去帮你们借吧！”

登巴叔叔来到了地主那儿。地主一听说要借那么多粮，就故意皱皱眉头，说：

“唉！我也没得多少粮食吃了。可是，我又怎么忍心看着你们挨饿哩！乡亲有难，理当相助，只是，今年的利息不同往年呐？”

登巴叔叔机灵地答道：“只要老爷肯借，多少利息，您说了就是。我们今年借了老爷的‘著’^①，明年加倍还老爷的‘卓’。”